



GB/US	Swing Lift II	2
DE	Swing Lift II	9
SE	Swing Lift II	16
NO	Swing Lift II	23
FR	Swing Lift II	30
IT	Swing Lift II	37
NL	Swing Lift II	44

User manual – vers. 101.00



Guldmann™

GB Swing Lift II

Item no:
17200

1.00	Purpose and use	3
1.01	Manufacturer	3
1.02	Intended Purpose	3
1.03	Area of use	3
1.04	Conditions of use	3
1.05	Important/Precautions	3
1.06	Installation	4
1.07	Accessories	4
2.00	Service and lifetime	4
2.01	Lifetime	4
2.02	Safety/service inspections	4
3.00	Label and marking	5
4.00	Technical specifications	5
5.00	EU-Declaration of conformity	6
6.00	Environmental policy statement - V. Guldmann A/S	6
7.00	Warranty and service conditions	7
A.	Warranty	7
B.	Service or Repair	8

1.00 Purpose and use

1.01 Manufacturer

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. +45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Intended Purpose

Free-standing systems is intended to support ceiling hoist in a movable systems that is not suspended from a building or structure.

1.03 Area of use

The swing lift is suitable for use in swimming pools, boat landings, etc. to move people in and out of boats or pools of different kinds. The lift can also be mounted on larger boats.

1.04 Conditions of use

The swing structure can be moved to another base structure placed in a different location. The weight of the swing structure must be considered. The "extra" base structure must be ordered with the Swing Lift II, because the base and top sleeve is custom made for each Swing Lift II.

1.05 Important/Precautions

- Read the instructions carefully before using the Swing Lift II and in connection with cleaning and service of the hoist.
- The Swing Lift II must be checked physically and visually before use. If damage is suspected, the Swing Lift II must not be used before the distributor has authorized it.
- Check that the rail and wire are fastened properly before use.
- Check that the end stop on the rail is mounted and in place before using the Swing Lift II.
- The Swing Lift II's maximum load must never be exceeded.
- The Swing Lift II may only be used to lift a person.
- If a defect appears during use of the Swing Lift II, stop using the Swing Lift II and contact the Guldmann Service Team for repairs.
- Any serious incident that occurred in relation to this device should be reported to the manufacturer and the local competent authority.

1.06 Installation
Installation of the Swing Lift II must be performed by a qualified service technician or the Guldmann Service Team.

1.07 Accessories
The Swing Lift II is designed to be used with other Guldmann products such as hoist, sling and mastlift. Rain cover is also available.
Obtain a special brochure from your distributor, manufacturer or at www.guldmann.com

Extension strap on the hoist

The extension strap is used where the distance between the lower part of the rail and the floor exceeds 3,5 m (11'7"). The extension strap is available as an accessory.

2.00 Service and lifetime

2.01 Lifetime
The Swing Lift II has an expected lifetime of 15 years, on the condition of correct use and correct service inspections, see section 2.02.

Replacement of components

Replacement of batteries, PCBs and lifting strap on the hoist must be performed by a qualified service technician or the Guldmann Service Team.

2.02 Safety/service inspections
In accordance with international standard EN/ISO 10535 "Hoist for the transfer of disabled persons – Requirements and test methods" an inspection should be performed on the Swing Lift II at least once a year.
Guldmann recommends that regular safety/service inspection is performed at least once a year with regard to the pattern of usage.

Inspection of the Swing Lift II must be performed by a qualified service technician or the Guldmann Service Team.
In connection with the purchase of the Swing Lift II, Guldmann may offer a service agreement for this inspection.

During the safety/service inspection a report must be prepared on what was checked and replaced. Parts that are worn or defective must be replaced with new parts from Guldmann. Spare parts drawings and documentation can be obtained from the manufacturer or supplier.

Documentation/checklist regarding safety/service inspection can be obtained from the manufacturer or supplier.

3.00 Label and marking



CE marking



Medical Device Class I in accordance with EU MDR Regulation



Read the manual before use

Example of label



4.00 Technical specifications

Functions

Lifting capacity, SWL 205 kg (450 lbs)
Operation Manual

Weight and materials

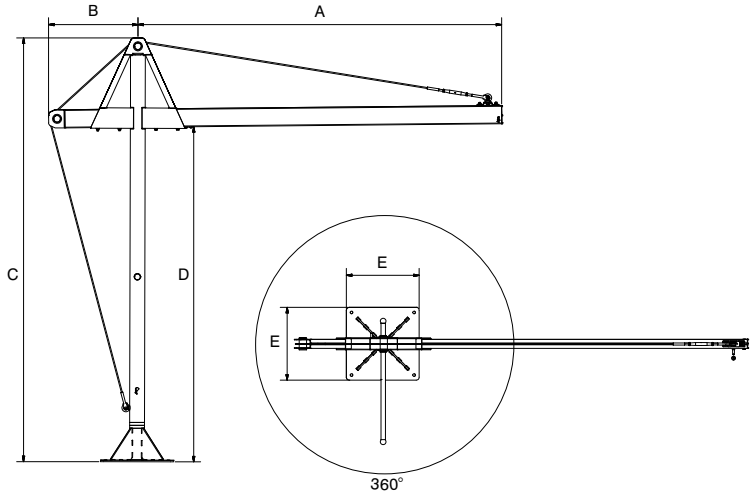
Swing Lift II 107 kg (235 lbs)
Swing structure 42,5 kg (93 lbs)

Safety

The swing function has been equipped with a pin that prevents the Swing Lift II from moving when it is not in use. This pin must always be activated when the Swing Lift II is not in operation.

Dimensions

A	.....	2500 mm
B	.....	615 mm
C	.....	2910 mm
D	.....	2300 mm
E	.....	500 mm



5.00 EU-Declaration of conformity

The product is manufactured in compliance with regulation (EU) 2017/745 of the European parliament and of the Council of 5 April 2017, as medical device Class I.

6.00 Environmental policy statement - V. Guldmann A/S

Guldmann is continuously working towards ensuring that the company's impact on the environment, locally and globally, is reduced to a minimum.

It is Guldmann's goal to:

- Comply with the current environmental legislation (e.g. WEEE and REACH directives)
- Ensure that we, at the widest possible range, use RoHS compliant materials and components
- Ensure that our products do not have an unnecessary negative impact on the environment regarding use, recirculation or disposal
- Ensure that our products contribute to a positive working environment in the places they are utilised.

Inspections are made annually by the Department for Nature and Environment from the Municipality of Aarhus using the Danish Environmental Protection Act, section 42 as a reference.

7.00 **Warranty and service conditions**

A. Warranty

Guldmann warrants its equipment is free from material defects under normal use, and will perform substantially in accordance with the specifications set forth in documentation provided with the equipment.

This express warranty shall be in effect for one year from the date of original purchase and installation (the "Warranty Period"). If a valid claim is made during the Warranty Period for malfunction or equipment defect, Guldmann will repair or replace the equipment at no additional cost to you. Guldmann retains sole discretion as to whether the equipment will be repaired or replaced.

The warranty does not cover any part of the equipment that has been subject to damage or abuse by the user or others. The warranty does not cover any part of the equipment that has been altered or changed in any way by the user or others. Guldmann does not warrant that the lifting device functions will meet your requirements, be uninterrupted or error free.

The warranty set forth is in lieu of all other express and implied warranties, whether oral, written or implied, and the remedies set forth above are your sole and exclusive remedies. Only an authorized officer of Guldmann may make modifications to this warranty, or additional warranties binding on Guldmann. Accordingly, additional statements such as advertising or presentations, whether oral or written, do not constitute warranties by Guldmann.

This warranty shall be null and void if the equipment is operated and maintained in any manner inconsistent with its intended use or the instructions provided with the product. Further, in order for the warranty to remain in effect for the full Warranty Period, all service to the equipment must be provided by a Guldmann certified technician. Any parts or components repaired or replaced by a Guldmann certified technician will be guaranteed for the remainder of the Warranty Period.

Only for USA

This warranty shall be null and void if the equipment is operated and maintained in any manner inconsistent with its intended use or the instructions provided with the product. Further, in order for the warranty to remain in effect for the full Warranty Period, all service to the equipment must be provided by a Guldmann Certified Technician. A Guldmann Certified Technician is a technician who has successfully completed Guldmann Service Training, and who holds a valid Service Training Certificate from Guldmann, and is in possession of a valid password to access Guldmann's Service and Information Console (SIC). A Guldmann Service Training Certificate and SIC password

are valid for three years (only USA) from the date the technician is first certified. Thereafter, the technician must undergo re-certification training to obtain a new valid certificate and password. Any parts or components repaired or replaced by a Guldmann Certified Technician will be guaranteed for the remainder of the Warranty Period. In the event the warranty is rendered null and void, the purchaser shall indemnify and hold Guldmann harmless of and from any and all claims or liability arising as a result of equipment malfunction or misuse.

B. Service or Repair

Contact Guldmann Repair for an authorization to return any defective item during the Warranty Period. You will be provided with a return authorization number and address for returning the item for warranty service or replacement. Do not return items to Guldmann under warranty without receiving a Return Authorization Number.

If mailing the item, pack it carefully in a sturdy carton to prevent damage. Include your Return Authorization Number, a brief description of the problem and your return address and phone number. Guldmann does not assume the risk of loss or damage while in transit, so it is recommended you insure the package.

DE Swing Lift II

Artikelnummer:

17200

1.00	Zweck und Verwendung	10
1.01	Hersteller	10
1.02	Zweck	10
1.03	Einsatzbereiche	10
1.04	Einsatzbedingungen	10
1.05	Wichtige Sicherheitsmaßnahmen	10
1.06	Montage	11
1.07	Zubehör	11
2.00	Wartung und Lebensdauer	11
2.01	Lebensdauer	11
2.02	Sicherheitsinspektionen/Wartungen	11
3.00	Etiketten und Markierungen	12
4.00	Technische Daten	12
5.00	EU-Konformitätserklärung	13
6.00	Erklärung zur Umweltpolitik - V. Goldmann A/S	13
7.00	Garantie und Leistungsbedingungen	14
A.	Garantie	14
B.	Wartung und Reparatur	15

1.00 Zweck und Verwendung

1.01 Hersteller
V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. +45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Zweck
Freistehende Systeme dienen als Stützen für Deckenlifter in beweglichen Systemen, die nicht an Gebäuden oder Baustrukturen aufgehängt sind.

1.03 Einsatzbereiche
Der Swing Lift eignet sich für den Einsatz in Schwimmbädern, an Bootsanlegestellen usw., um Personen in und aus Booten oder Pools verschiedener Art zu heben. Der Swing Lift kann auch auf größeren Booten montiert werden.

1.04 Einsatzbedingungen
Die Schwenkstruktur kann auf einen anderen Unterbau an einem anderen Ort umgesetzt werden. Das Gewicht der Schwenkstruktur muss berücksichtigt werden.
Der „zusätzliche“ Unterbau muss mit dem Swing Lift II bestellt werden, da Unterbau und obere Manschette für jeden Swing Lift II speziell angefertigt werden.

1.05 Wichtige Sicherheitsmaßnahmen

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den Swing Lift II verwenden und Reinigungs- oder Wartungsmaßnahmen am Deckenlifter vornehmen.
- Der Swing Lift II muss vor der Verwendung physisch und optisch geprüft werden.
Bei Verdacht auf Beschädigung darf der Swing Lift II erst nach Genehmigung durch den Händler in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob Schiene und Kabel ordnungsgemäß befestigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Endstopper an der Schiene montiert und gesichert ist, bevor Sie den Swing Lift II verwenden.
- Die maximale Last des Swing Lift II darf niemals überschritten werden.
- Der Swing Lift II darf nur zum Heben einer Person verwendet werden.
- Tritt während der Verwendung des Swing Lift II ein Funktionsfehler auf, stellen Sie die Verwendung ein, und wenden Sie sich zwecks Reparatur an das Serviceteam von Guldmann.
- Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit diesem Gerät sollte dem Hersteller und der örtlichen zuständigen Behörde gemeldet werden.

1.06**Montage**

Die Montage des Swing Lift II muss von einem qualifizierten Techniker oder vom Guldmann-Service-Team durchgeführt werden.

1.07**Zubehör**

Der Swing Lift II ist für die Verwendung mit anderen Guldmann-Produkten wie Hebemodule und Hebesitze ausgelegt. Ein Regenschutz ist ebenfalls erhältlich.

Eine spezielle Broschüre erhalten Sie von Ihrem Händler, dem Hersteller oder unter www.guldmann.de

Gurtbandverlängerung am Hebemodul

Die Gurtbandverlängerung wird verwendet, wenn der Abstand zwischen dem unteren Schienenteil und dem Boden größer als 3,5 m ist. Die Verlängerungsschleife ist als Zubehör erhältlich.

2.00**Wartung und Lebensdauer**

2.01**Lebensdauer**

Der Swing Lift II hat eine erwartete Lebensdauer von 15 Jahren, sofern eine sachgemäße Verwendung gegeben ist und Wartungen, wie in Abschnitt 2.02 beschrieben, durchgeführt werden.

Austausch von Komponenten

Der Austausch von Akkus, Leiterplatten und Hebegurten am Deckenlifter muss von einem qualifizierten Techniker oder vom Guldmann-Service-Team durchgeführt werden.

2.02**Sicherheitsinspektionen/Wartungen**

Gemäß der internationalen Norm EN/ISO 10535 „Lifter zum Transport von behinderten Menschen – Anforderungen und Prüfverfahren“ muss mindestens einmal im Jahr eine Sicherheitsinspektion des Swing Lift II erfolgen. Guldmann empfiehlt, dass eine reguläre Sicherheitsinspektion bzw. Wartung mindestens einmal im Jahr unter Berücksichtigung des Verwendungsmusters erfolgt.

Die Sicherheitsinspektion des Swing Lift II muss von einem qualifizierten Techniker oder vom Guldmann-Service-Team durchgeführt werden.

In Verbindung mit dem Erwerb des Swing Lift II bietet Guldmann möglicherweise einen Wartungsvertrag für diese Inspektion an.

Bei der Sicherheitsinspektion bzw. Wartung ist ein Protokoll über die geprüften und ausgewechselten Komponenten zu führen. Komponenten, die Verschleiß oder Beschädigungen aufwiesen, müssen durch neue Teile von Guldmann ersetzt werden. Ersatzteilzeichnungen und Dokumente können beim Hersteller oder Händler angefordert werden.

Dokumente bzw. Checklisten für die Sicherheitsinspektion bzw. Wartung sind beim Hersteller oder Händler erhältlich.

3.00 Etiketten und Markierungen



CE-Kennzeichnung

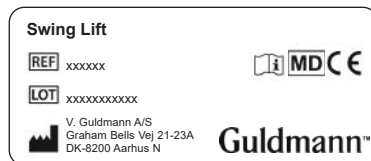


Medizinprodukt Klasse I gemäß EU MDR Verordnung



Bitte lesen Sie vor der Verwendung das Benutzerhandbuch.

Beispiel der Kennzeichnung



4.00 Technische Daten

Funktionen

Tragfähigkeit, SWL 205 kg
Anwendung Bedienungsanleitung

Gewicht und Materialien

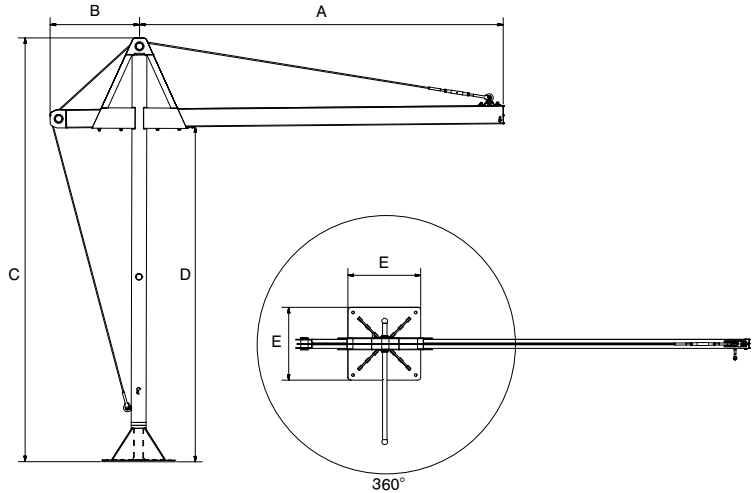
Swing Lift II 107 kg
Schwenkstruktur 42,5 kg

Sicherheit

Die Schwenkfunktion wurde mit einem Stift ausgestattet, der verhindert, dass sich der Swing Lift II bewegt, wenn er nicht verwendet wird. Dieser Stift muss immer aktiviert sein, wenn der Swing Lift II nicht in Betrieb ist.

Abmessungen

A	.....	.2500 mm
B	.....	.615 mm
C	.....	.2910 mm
D	.....	.2300 mm
E	.....	.500 mm



5.00 EU-Konformitätserklärung

Das Produkt wird nach Übereinstimmung der „Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017“ - als Medizinprodukt, Klasse I, hergestellt.

6.00 Erklärung zur Umweltpolitik - V. Guldmann A/S

Guldmann strebt kontinuierlich danach, die Umweltauswirkungen des Unternehmens auf lokaler und globaler Ebene auf ein Minimum zu reduzieren.

Ziel von Guldmann ist es:

- Die aktuellen Umweltrichtlinien (z. B. WEEE-Richtlinie und REACH-Verordnung) einzuhalten
- Sicherzustellen, dass wir RoHS-konforme Materialien und Komponenten im größtmöglichen Umfang einsetzen
- Sicherzustellen, dass unsere Produkte keine unnötigen negativen Umweltauswirkungen hinsichtlich Nutzung, Rückführung oder Entsorgung haben
- Sicherzustellen, dass unsere Produkte an den Orten, an denen sie eingesetzt werden, zu einer positiven Arbeitsumgebung beitragen.

Jährlich werden Inspektionen durch das Amt für Natur- und Umweltschutz der Gemeinde Aarhus gemäß der dänischen Umweltschutzverordnung, Abschnitt 42, durchgeführt.

7.00

Garantie und Leistungsbedingungen

A.

Garantie

Guldmann gewährleistet, dass dieses Produkt bei normaler Verwendung frei von Materialdefekten ist und im Wesentlichen den Spezifikationen in der mit dem Produkt bereitgestellten Dokumentation entspricht.

Diese ausdrückliche Zusicherung gilt für einen Zeitraum von einem Jahr ab dem Zeitpunkt des Ersterwerbs und der Montage (der „Garantiezeitraum“). Falls während des Garantiezeitraumes berechnete Gewährleistungsansprüche aufgrund einer Fehlfunktion oder eines Defektes erhoben werden, wird Guldmann das Produkt austauschen oder reparieren, ohne dass Ihnen hierdurch zusätzliche Kosten entstehen. Guldmann behält sich das Recht vor, nach alleinigem Ermessen zu entscheiden, ob das Produkt ausgetauscht oder repariert werden soll.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind alle Komponenten des Produktes, die vom Benutzer oder Dritten beschädigt oder missbräuchlich verwendet wurden. Die Gewährleistung deckt keine Komponenten des Produktes ab, die vom Benutzer oder Dritten modifiziert oder geändert wurden. Guldmann übernimmt keine Gewähr dafür, dass die Funktionen des Produktes Ihren Anforderungen entsprechen oder ohne Unterbrechungen bzw. Störungen genutzt werden können.

Die Garantie ersetzt alle anderen ausdrücklichen und gesetzlichen Gewährleistungen, ob mündlich, schriftlich oder stillschweigend, und Ihnen stehen ausschließlich die oben beschriebenen Rechtsmittel zur Verfügung. Änderungen an dieser Gewährleistung oder zusätzliche Gewährleistungen seitens Guldmann dürfen nur von bevollmächtigten Vertretern von Guldmann gewährt werden. Folglich stellen zusätzliche Angaben in mündlicher oder schriftlicher Form, wie beispielsweise Werbe- oder Präsentationsmaterial, keine Gewährleistungen vonseiten der Firma Guldmann dar.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt in einer Weise betrieben bzw. gewartet wird, die nicht seiner bestimmungsgemäßen Verwendung oder den im Lieferumfang enthaltenen Gebrauchsanweisungen entspricht. Damit die Gewährleistung während des gesamten Garantiezeitraumes gilt, müssen alle Wartungs- und Reparaturmaßnahmen am Produkt von einem durch Guldmann hierfür autorisierten Techniker durchgeführt werden. Die Gewährleistung erstreckt sich für den verbleibenden Garantiezeitraum auch auf sämtliche Teile oder Komponenten, die von einem durch Guldmann hierfür autorisierten Techniker repariert oder eingebaut werden.

B.**Wartung und Reparatur**

Bitte holen Sie die Zustimmung von Guldmann GmbH ein, ehe Sie während des Gewährleistungszeitraums einen defekten Artikel zurückgeben. Sie erhalten eine Rückgabeberechtigungsnummer und eine Adresse, an die Sie das Produkt zum Zwecke einer Reparatur oder eines Austauschs im Rahmen der Garantie senden können. Bitte senden Sie keine Retouren im Rahmen der Garantie an Guldmann, solange Sie noch keine Rückgabeberechtigungsnummer erhalten haben.

Falls Sie das Produkt auf dem Postweg versenden, muss es sorgfältig in einem stabilen Karton verpackt werden, um Schäden zu vermeiden. Bitte legen Sie Ihre Rückgabeberechtigungsnummer, eine kurze Beschreibung des Problems sowie Ihre Adresse und Telefonnummer bei. Guldmann haftet nicht für Verluste oder Beschädigungen während des Transports, daher empfehlen wir, das Paket versichern zu lassen.

SE Swing Lift II

Art nr:
17200

1.00	Syfte och användning	17
1.01	Tillverkare	17
1.02	Avsedda ändamål	17
1.03	Användningsområde	17
1.04	Användarvillkor	17
1.05	Viktigt/Försiktighetsåtgärder	17
1.06	Installation	17
1.07	Tillbehör	18
2.00	Service och livslängd	18
2.01	Livslängd	18
2.02	Säkerhet/service kontroller	18
3.00	Etiketter och märkning	19
4.00	Teknisk specifikation	20
5.00	EU-försäkrans om överensstämmelse	21
6.00	Miljöpolicyutlåtande – V. Guldmann A/S	21
7.00	Garanti och servicevillkor	21
A.	Garanti	21
B.	Service eller reparation	22

1.00 Syfte och användning

1.01 Tillverkare

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. +45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Avsedda ändamål

Fristående system är avsedda att stödja en taklyft i ett flyttbart system som inte är upphängt i en byggnad eller konstruktion.

1.03 Användningsområde

Guldmanns Swing Lift är lämplig för användning i simbassänger, båtlandgångar osv. för att flytta personer till och från båtar eller i och ur bassänger av olika slag. Den kan även monteras på större båtar.

1.04 Användarvillkor

Gungstrukturen kan flyttas till en annan basstruktur placerad på en annan plats. Hänsyn måste tas till gungstrukturens vikt. Den "extra" basstrukturen måste beställas med Swing Lift II, eftersom basen och topphylsan är anpassade för varje Swing Lift II.

1.05 Viktigt/Försiktighetsåtgärder

- Läs instruktionerna noggrant innan du använder Swing Lift II i samband med rengöring och service .
 - Swing Lift II måste kontrolleras fysiskt och visuellt före användning Om skada misstänks, ska inte Swing Lift II användas innan distributören har godkänt den.
 - Kontrollera att skenan och wire fästs ordentligt före användning.
 - Kontrollera att ändstoppet är monterat i skenan innan användning.
 - Swing Lift II Maxlast får aldrig överskridas .
 - Swing Lift II får endast användas för att lyfta en person
 - Om ett fel uppstår under användning av Swing Lift II kontakta Guldmann.
 - Alla allvarliga händelser som inträffar i samband med den här enheten ska rapporteras till tillverkaren och den lokala behöriga myndigheten.
-

1.06 Installation

Installation av Swing Lift II måste utföras av en kvalificerad servicetekniker eller Guldmann.

1.07**Tillbehör**

Swing Lift är utformad för att användas tillsammans med andra Guldmann produkter som taklyft, lyftsele och mastlift. Regnskydd finns också. Se separat broschyr från Guldmann eller www.guldmann.se

Förlängningsband till lyften

Förlängningsband används där avståndet mellan den nedre delen av skenan och golvet överstiger 3,5 m. Förlängningsbandet finns som tillbehör.

2.00**Service och livslängd**

2.01**Livslängd**

Swing Lift II har en förväntad livslängd på 15 år, under förutsättning av korrekt användning och servicekontroller, se avsnitt 2.02.

Byte av komponent

Byte av batterier, PCB och lyftband på lyften måste utföras av en kvalificerad servicetekniker eller Guldmann.

2.02**Säkerhet/service kontroller**

I enlighet med den internationella standarden EN / ISO 10535 "Hissar för överföring av funktionshindrade personer - Krav och provningsmetoder" bör en service utföras på Swing Lift II minst en gång om året.

Guldmann rekommenderar att regelbundna säkerhet/service kontroller utförs minst en gång om året.

Service av Swing Lift II måste utföras av en kvalificerad servicetekniker eller Guldmann. Guldmann kan erbjuda ett serviceavtal för årlig service.

In connection with the purchase of the Swing Lift II, Guldmann may offer a service agreement for this inspection.

Vid årligservice ska en rapport över vad som har kontrollerats och eventuella utbytta delar skrivas. Delar som är slitna eller defekta måste ersättas med nya delar från Guldmann. Reservdelar ritningar och dokumentation kan erhållas från tillverkaren eller leverantören.

Dokumentation /checklista om säkerhet /återkommande kontroll kan erhållas från tillverkaren eller leverantören.



CE-märkning



Medicintekniska produkter Klass I i enlighet med EU: s MDR-föreskrift



Läs handboken före användning

Exempel på etikett



Funktioner

Lyftkapacitet, SWL	205 kg
Manövrering	Manual

Vikt och material

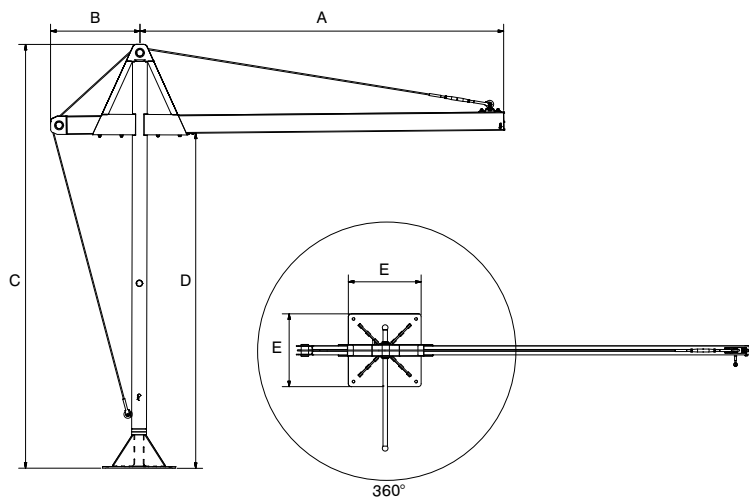
Swing Lift II	107 kg
Swing armen	42,5 kg

Säkerhet

Swing-funktionen har utrustats med en låspinne som hindrar Swing Lift II från att röra sig när den inte används. Denna låspinne måste alltid användas när Swing Lift II inte används.

Mått

A	2500 mm
B	615 mm
C	2910 mm
D	2300 mm
E	500 mm



5.00 EU-försäkran om överensstämmelse

Produkten är tillverkad enligt överensstämmelse med Europaparlamentets och Rådets Förordning (EU) 2017/745 av den 5 april 2017, som medicintekniska produkter klass I.

6.00 Miljöpolicyutlåtande – V. Guldmann A/S

Guldmann arbetar fortlöpande för att företagets inverkan på miljön, både lokalt och globalt, ska vara så liten som möjligt.

Guldmanns mål är att:

- Följa aktuell miljölagstiftning (t.ex. WEEE- och REACH-direktiven)
- Säkerställa att vi i så stor utsträckning som möjligt använder oss av material och komponenter som uppfyller RoHS-kraven
- Se till att våra produkter inte har onödig negativ inverkan på miljön vad gäller användning, återvinning och kassering
- Se till att våra produkter bidrar till en positiv arbetsmiljö på de ställen där de används

Inspektioner utförs årligen av Århus kommuns natur- och miljöavdelning med utgångspunkt i avsnitt 42 i den danska miljöskyddslagen.

7.00 Garanti och servicevillkor

A. Garanti

Guldmann garanterar att företagets utrustning är fri från väsentliga skador förutsatt att den används på normalt sätt och att den i huvudsak kommer att fungera i enlighet med specifikationerna i den dokumentation som medföljer utrustningen.

Denna uttryckliga garanti gäller under ett års tid från och med datumet för det ursprungliga inköpet och installationen ("garantiperioden"). Om ett giltigt anspråk görs under garantiperioden som avser funktionsfel eller defekter hos utrustningen kommer Guldmann att reparera eller byta ut utrustningen utan kostnad för dig. Guldmann avgör enligt eget gottfinnande huruvida utrustningen ska repareras eller bytas ut.

Garantin omfattar inte delar av utrustningen som har skadats eller missbrukats av användaren eller annan part. Garantin omfattar inte delar av utrustningen som har förändrats eller manipulerats av användaren eller annan part. Guldmann garanterar inte att funktionerna hos lyftanordningen uppfyller dina krav eller att den fungerar utan driftstopp eller funktionsfel.

Denna garanti ersätter alla andra uttryckliga eller underförstådda garantier, oavsett om de är muntliga, skriftliga eller underförstådda, och ovanstående avhjälpande åtgärder är de enda som du är berättigad till. Endast en behörig tjänsteman hos Guldmann får förändra denna garanti eller ytterligare garantier med bindande verkan för Guldmanns del. Därutöver utgör inte ytterligare budskap som exempelvis reklam eller presentationer, muntliga eller skriftliga, någon form av garanti som utställts av Guldmann.

Denna garanti upphör att gälla om utrustningen används och underhålls på ett sätt som inte överensstämmer med avsett ändamål eller i strid med de instruktioner som medföljer produkten. För att garantin ska fortsätta att gälla under hela garantiperioden måste all service av utrustningen utföras av en tekniker utsedd av Guldmann. De delar eller komponenter som repareras eller byts ut av en tekniker utsedd av Guldmann omfattas också av garantin under återstoden av garantiperioden.

B.**Service eller reparation**

Kontakta Guldmanns reparationsavdelning för att få ett godkännande att returnera eventuella defekta produkter under garantiperioden. Du får då ett returnummer samt den adress som produkten ska returneras till för garantiservice eller utbyte. Skicka inte produkter som omfattas av garanti till Guldmann utan att först ha erhållit ett returnummer.

Om produkten ska transporteras, förpacka den noga i en kraftig kartong för att förhindra skador. I förpackningen ska returnummer, en kort beskrivning av felet och din returadress och telefonnummer inkluderas. Guldmann bär inte risken för förlust eller skada under transport, och vi rekommenderar därför att du försäkrar kollit.

NO Swing Lift II

Varenr:
17200

1.00	Formål og bruk	24
1.01	Produsent	24
1.02	Tiltenkt formål	24
1.03	Bruksområde	24
1.04	Bruksvilkår	24
1.05	Viktig/forholdsregler	24
1.06	Montering	25
1.07	Tilbehør	25
2.00	Service og levetid	25
2.01	Levetid	25
2.02	Sikkerhets-/serviceinspeksjoner	25
3.00	Etiketter og merking	26
4.00	Tekniske spesifikasjoner	26
5.00	Samsvarserklæring for EU	27
6.00	Miljøpolitisk uttalelse – V. Guldmann A/S	27
7.00	Garanti- og servicevilkår	28
A.	Garanti	28
B.	Service eller reparasjon	28

1.00 Formål og bruk

1.01 Produsent

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tlf. +45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Tiltentk formål

Frittstående systemer er ment å støtte takheisen i bevegelige systemer som ikke er hengt opp fra en bygning eller .

1.03 Bruksområde

Swing lift er egnet for bruk i svømmebassenger, båtlandinger, etc. for å flytte folk inn og ut av båter eller bassenger av forskjellige slag. Heisen kan også monteres på større båter.

1.04 Bruksvilkår

Heisens kan flyttes til en annen basestruktur på et annet sted. Vekten av heisen må tas i betraktning. Den «ekstra» basestrukturen må bestilles med Swing Lift II, fordi basen og topphylsen er skreddersydd for hver individuelle Swing Lift II.

1.05 Viktig/forholdsregler

- Les instruksjonene nøye før du bruker Swing Lift II , og i forbindelse med rengjøring og service av heisen.
- Swing Lift II skal kontrolleres fysisk og visuelt før bruk. Hvis du mistenker at Swing Lift II er skadet, skal den ikke brukes før distributøren har godkjent det.
- Kontroller at skinnen og ledningen er grundig festet før bruk.
- Kontroller at endestopperen på skinnen er montert og på plass før du bruker Swing Lift II.
- Swing Lift IIs maksimumsbelastning skal aldri overskrides.
- Swing Lift II skal kun brukes til å løfte en person.
- Hvis det oppstår en feil under bruk av Swing Lift II, må du slutte å bruke heisen og kontakte Guldmanns serviceteam for reparasjoner.
- Enhver alvorlig hendelse som oppstår i forbindelse med denne enheten, skal rapporteres til produsenten og den lokale myndigheten på feltet.

1.06 **Montering**
Monteringen av Swing Lift II skal utføres av en kvalifisert servicetekniker eller Guldmanns serviceteam.

1.07 **Tilbehør**
Swing Lift II er utformet for å brukes med andre Guldmann-produkter, slik som heiser, seil og mastlift. Regntrekk er også tilgjengelig.
Hent en spesiell brosjyre fra din distributør, produsent eller på www.guldmann.com

Forlengelsesstropp på heisen

Forlengelsesstroppen brukes der avstanden mellom den nedre delen av skinnen og gulvet overstiger 3,5 m. Forlengelsesstroppen er tilgjengelig som tilbehør.

2.00 **Service og levetid**

2.01 **Levetid**
Swing Lift II har en forventet levetid på 15 år, under forutsetning av riktig bruk og korrekte serviceinspeksjoner – se pkt. 2.02.

Erstatning av komponenter

Utskiftning av batterier, PCB og løftestroppene på heisen skal utføres av en kvalifisert servicetekniker eller Guldmann serviceteam.

2.02 **Sikkerhets-/serviceinspeksjoner**

I samsvar med internasjonal standard EN/ISO 10535 «Personløftere til forflytning av funksjonshemmede – Krav og prøvingsmetoder» bør det utføres en inspeksjon på Swing Lift II minst en gang i året.
Guldmann anbefaler at det utføres sikkerhets-/serviceinspeksjoner minst én gang i året, med hensyn til bruksmønsteret.

Inspeksjoner av Swing Lift II skal utføres av en kvalifisert servicetekniker eller Guldmanns serviceteam.

I forbindelse med kjøp av Swing Lift II kan Guldmann tilby serviceavtaler for denne inspeksjonen.

Under sikkerhets-/serviceinspeksjonen skal det utarbeides en rapport om hva som ble kontrollert og erstattet. Deler som er slitt eller defekt skal byttes ut med nye deler fra Guldmann. Tegninger på reservedeler og dokumentasjon kan hentes fra produsenten eller leverandøren.

Dokumentasjon/sjekkliste vedrørende sikkerhets-/serviceinspeksjon kan hentes fra produsenten eller leverandøren.

3.00

Etiketter og merking



CE-merking



Medisinsk enhet klasse I, i henhold til EUs MDR-forordning



Les bruksanvisningen før bruk

Eksempel på etikett



4.00

Tekniske spesifikasjoner

funksjoner

Løfteevne, SWL 205 kg
Drift Håndbok

Vekt og materialer

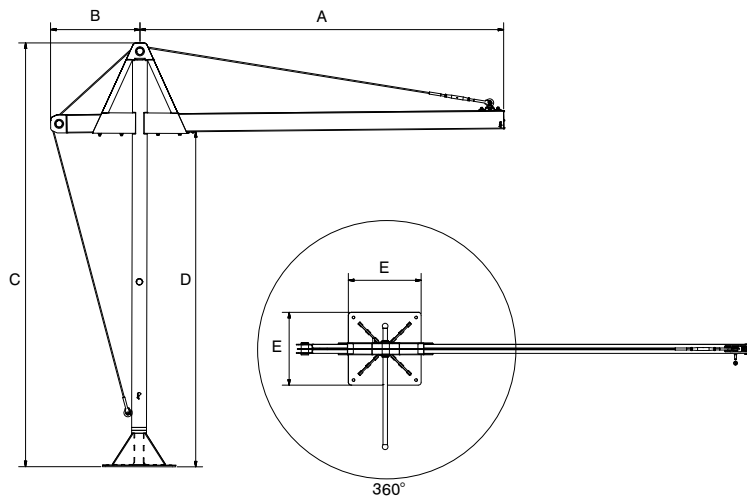
Swing Lift II 107 kg
Heisens oppbygning 42,5 kg

Sikkerhet

Seilfunksjonen er utstyrt med en låsepinne som hindrer Swing Lift II fra å bevege seg når den ikke er i bruk. Denne låsepinne må alltid aktiveres når Swing Lift II ikke er i drift.

Mål

A	.....	2500 mm
B	.....	615 mm
C	.....	2910 mm
D	.....	2300 mm
E	.....	500 mm



5.00 Samsvarserklæring for EU

Produktet er produsert i samsvar med Europaparlaments- og rådsforordning (EU) 2017/745 av 5. april 2017, som medisinsk utstyr klasse I.

6.00 Miljøpolitisk uttalelse – V. Guldmann A/S

Guldmann jobber kontinuerlig med å påse at selskapets påvirkning på miljøet, både lokalt og globalt, reduseres til et minimum.

Det er Guldmanns mål å:

- Overholde gjeldende miljølovgivning (f.eks. WEEE- og REACH-direktiver)
- sørge for at vi, så langt det er mulig, bruker RoHS-kompatible materialer og komponenter
- sørge for at produktene våre ikke har en unødvendig negativ innvirkning på miljøet, når det gjelder bruk, resirkulering eller avhending
- Sikre at våre produkter bidrar til et positivt arbeidsmiljø ved stedene de brukes på

Inspeksjoner gjennomføres årlig av Institutt for natur og miljø i Aarhus kommune, med den danske miljøvernloven § 42 som referanse.

7.00

Garanti- og servicevilkår

A.

Garanti

Guldmann garanterer at selskapets utstyr er fritt for materialfeil ved normal bruk, og at det i det vesentlige vil fungere i henhold til spesifikasjonene som er angitt i dokumentasjonen som er levert sammen med utstyret.

Denne uttrykkelige garantien gjelder i ett år fra dato for det opprinnelige kjøpet og installasjonen ("Garantiperioden"). Dersom det fremmes et gyldig krav under Garantiperioden om feilfunksjon eller defekter ved produktet, vil Guldmann reparere eller erstatte produktet uten ekstra kostnad for deg. Guldmann forbeholder seg retten til å avgjøre hvorvidt utstyret skal repareres eller erstattes.

Garantien dekker ikke noen del av utstyret som har blitt utsatt for skade eller feilaktig bruk av brukeren eller andre. Garantien dekker ikke noen del av utstyret som har blitt endret eller forandret av brukeren eller andre. Guldmann garanterer ikke at løfteapparatets funksjoner kommer til å oppfylle kravene dine, fungere uten avbrudd eller være feilfrie.

Garantien som angis har forrang foran alle andre uttrykkelige og impliserte garantier, enten muntlige, skriftlige eller impliserte, og du har ingen andre midler til rådighet enn de som er oppgitt ovenfor. Kun autoriserte medarbeidere hos Guldmann kan gjøre endringer i denne garantien, eller tilleggsgarantier som binder Guldmann. Følgelig utgjør ikke andre ytringer, som for eksempel reklame eller presentasjoner, hva enten muntlige eller skriftlige, noen garantier fra Guldmann.

Denne garantien skal anses ugyldig dersom utstyret brukes og vedlikeholdes på måter som ikke stemmer med bruken det er beregnet for, eller instruksjonene som er levert sammen med produktet. Videre må all service på utstyret, for at garantien skal gjelde gjennom hele Garantiperioden, utføres av en tekniker sertifisert av Guldmann. Alle deler eller komponenter som repareres eller skiftes ut av en Guldmann-sertifisert tekniker vil være garantert for resten av Garantiperioden.

B.

Service eller reparasjon

Kontakt Guldmann Repair for autorisasjon til å returnere eventuelle defekte artikler under Garantiperioden. Du kommer til å motta et returautorisasjonsnummer og adresse for å returnere artikkelen for garantiservice eller erstatning. Ikke returner artikler til Guldmann under garanti uten å få et Returautorisasjonsnummer først.

Dersom du sender artikkelen i posten, må den pakkes godt inn i en solid kartong for å forhindre skade. Legg ved Returautorisasjons-nummeret, en kort beskrivelse av problemet samt returadressen og telefonnummeret ditt. Guldmann tar ikke ansvar for tap eller skade under transport, så du anbefales å forsikre pakken.

FR Système de levage pivotant Swing Lift II

Réf. :
17200

1.00	Application et utilisation	31
1.01	Fabricant	31
1.02	Objectif	31
1.03	Domaine d'utilisation	31
1.04	Conditions d'utilisation	31
1.05	Important/Précautions	31
1.06	Installation	32
1.07	Accessoires	32
2.00	Service et durée de vie	32
2.01	Durée de vie	32
2.02	Maintenance	32
3.00	Étiquettes et marquage	33
4.00	Spécifications techniques	33
5.00	Déclaration de conformité UE	34
6.00	Déclaration de politique environnementale - V. Guldmann A/S	34
7.00	Conditions de garantie et de maintenance	35
A.	Garantie	35
B.	Maintenance ou réparation	36

1.00 Application et utilisation

1.01 Fabricant

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tél. +45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Objectif

Les systèmes autoportants sont destinés à supporter le module de levage dans un système mobile qui n'est pas suspendu à un bâtiment ou à une structure.

1.03 Domaine d'utilisation

Le système de levage pivotant est conçu pour être utilisé dans les piscines, les ports, etc. Ce système sert à transférer les personnes dans et hors des piscines et des bateaux et il convient également à différents formats. Le système de levage peut aussi être monté sur de plus grands bateaux.

1.04 Conditions d'utilisation

La structure du système pivotant peut être déplacée sur une autre structure de base située dans un autre lieu. Le poids de la structure du système pivotant doit être pris en compte.
La structure supplémentaire doit être commandée avec le Swing Lift II, car la base et la cheville supérieure sont faites sur mesure pour chaque Swing Lift II.

1.05 Important/Précautions

- Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser le Swing Lift II ainsi que dans le cadre du nettoyage et de l'entretien du module.
- Le Swing Lift II doit être vérifié visuellement et physiquement avant l'utilisation.
En cas de potentiel dommage, le Swing Lift II ne doit pas être utilisé avant d'avoir reçu l'autorisation du revendeur.
- Vérifiez que le rail et le câble soient correctement fixés avant l'utilisation.
- Vérifiez que la butée finale soit installée sur le rail et en place avant d'utiliser le système de levage pivotant Swing Lift II.
- La charge maximale du Swing Lift II ne doit jamais être dépassée.
- Le Swing Lift II doit uniquement être utilisé pour lever une personne.
- Si un défaut apparaît pendant l'utilisation du Swing Lift II, cessez de l'utiliser et contactez l'équipe d'entretien de Guldmann pour une réparation.
- Tout incident grave avec cet appareil doit être reporté au fabricant et aux autorités locales compétentes.

1.06 **Installation**
L'installation du Swing Lift II doit être effectuée par un technicien d'entretien qualifié ou l'équipe technique de Guldmann.

1.07 **Accessoires**
Le Swing Lift II est conçu pour être utilisé avec d'autres produits Guldmann comme un module, un harnais et un système de levage à mât. Une protection de pluie est également disponible.
Procurez-vous la brochure spéciale auprès de votre distributeur, du fabricant ou sur
www.guldmann.com

Sangle d'extension sur le module

La sangle d'extension s'utilise lorsque la distance entre la partie inférieure du rail et le sol excède 3,5 m. La sangle d'extension est disponible comme accessoire.

2.00 **Service et durée de vie**

2.01 **Durée de vie**
Le Swing Lift II a une durée de vie prévue de 15 ans, à condition d'être correctement utilisé et qu'une maintenance correcte soit effectuée, voir le paragraphe 2.02.

Remplacement des composants

Le remplacement des batteries, des circuits imprimés et de la sangle de levage du module doit être effectué par un technicien d'entretien qualifié ou l'équipe technique de Guldmann.

2.02 **Maintenance**
Conformément à la norme internationale EN/ISO 10535 « Lève-personnes pour transférer des personnes handicapées — Exigences et méthodes d'essai », une maintenance doit être effectuée au moins une fois par an sur le Swing Lift II.
Guldmann recommande d'effectuer régulièrement une maintenance, au moins une fois par an, en ce qui concerne le schéma d'utilisation.

L'inspection du Swing Lift II doit être effectuée par un technicien d'entretien qualifié ou l'équipe technique de Guldmann.

Dans le cadre de l'achat d'un Swing Lift II, Guldmann peut proposer un contrat d'entretien pour cette maintenance.

Pendant la maintenance, un rapport doit être rédigé concernant ce qui a été vérifié et remplacé. Les pièces usées ou défectueuses doivent être remplacées par de nouvelles pièces fournies par Guldmann. Il est possible de se procurer les schémas des pièces de rechange et la documentation auprès du fabricant ou du distributeur.

Il est possible de se procurer la documentation/la liste de contrôle concernant l'inspection auprès du fabricant ou du distributeur.

3.00 Étiquettes et marquage



Marquage CE



Dispositif médical Classe I conformément à la Réglementation des dispositifs médicaux de l'UE



Lisez le manuel avant toute opération

Exemple d'étiquette



4.00 Spécifications techniques

Fonctions

Capacité de levage, charge de travail sécurisée. 205 kg
Fonctionnement Manuel

Poids et matériaux

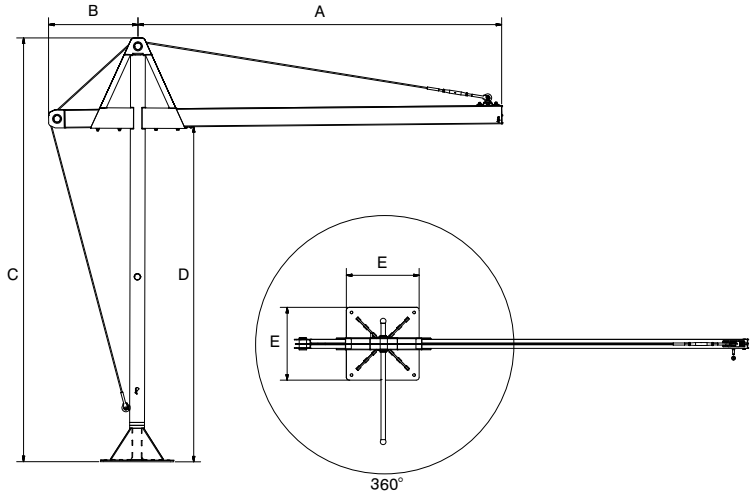
Système de levage pivotant Swing Lift II. 107 kg
Structure du système pivotant 42,5 kg

Sécurité

La fonction pivotante est équipée d'une goupille qui évite que le Swing Lift II ne bouge lorsqu'il n'est pas utilisé. Cette goupille doit toujours être activée lorsque le Swing Lift II n'est pas en fonctionnement.

Dimensions

A	.....	2 500 mm
B	.....	615 mm
C	.....	2 910 mm
D	.....	2 300 mm
E	.....	500 mm



5.00 Déclaration de conformité UE

Le produit est fabriqué conformément au Règlement (UE) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil du 5 avril 2017 relatif aux dispositifs médicaux de classe I.

6.00 Déclaration de politique environnementale - V. Guldmann A/S

Guldmann travaille en permanence à réduire au minimum l'impact de l'entreprise sur l'environnement au niveau local comme au niveau mondial.

Guldmann poursuit les objectifs suivants :

- Se conformer à la législation environnementale en vigueur (par ex. directives DEEE et REACH)
- Veiller à utiliser, autant que possible, des matériaux et composants qui satisfont à la directive RoHS
- Veiller à ce que nos produits n'aient pas d'impact négatif inutile sur l'environnement concernant l'utilisation, le recyclage ou l'élimination
- Veiller à ce que nos produits contribuent à un environnement de travail positif dans leurs lieux d'utilisation.

Des inspections sont menées annuellement par le Département de la nature et de l'environnement de la Municipalité d'Aarhus en respectant la Loi danoise sur la protection de l'environnement, section 42 comme référence.

7.00

Conditions de garantie et de maintenance

A.

Garantie

Guldmann garantit que son équipement est exempt de défauts matériels dans des conditions normales d'utilisation et qu'il fonctionnera essentiellement dans le respect des spécifications énoncées dans la documentation fournie avec l'équipement.

La présente garantie expresse s'applique pendant une période d'un an à compter de la date de l'achat initial et de l'installation (la « Période de garantie »). Si une réclamation valable est formulée pendant la Période de garantie pour cause de dysfonctionnement ou de défaut de l'équipement, Guldmann s'engage à réparer ou à remplacer l'équipement sans frais supplémentaires pour vous. Guldmann se réserve le droit, à sa seule discrétion, de juger si l'équipement doit être réparé ou remplacé.

La garantie ne couvre aucune pièce de l'équipement endommagé ou ayant fait l'objet d'un usage abusif par l'utilisateur ou un tiers. La garantie ne couvre aucune pièce de l'équipement ayant fait l'objet d'une quelconque transformation ou modification par l'utilisateur ou un tiers. Guldmann ne peut garantir que le fonctionnement du dispositif de levage répondra à vos exigences, et s'utilisera sans interruption ou défaut.

La présente garantie remplace toutes les autres garanties formelles ou tacites, qu'elles soient orales, écrites ou implicites, et les mesures décrites ci-dessus constituent vos seules et uniques voies de recours. Seuls les agents autorisés de Guldmann sont autorisés à apporter des modifications à la présente garantie ou à toute autre garantie liant Guldmann. En conséquence, toute autre déclaration, de type publicité ou présentation, tant écrite qu'orale, ne constitue aucunement une garantie donnée par Guldmann.

La présente garantie sera considérée comme nulle et non avenue si l'équipement est utilisé et entretenu d'une manière incompatible avec son utilisation prévue ou les instructions fournies avec le produit. En outre, afin que la garantie demeure en vigueur pendant toute la Période de garantie, toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par un technicien désigné par Guldmann. Les pièces ou composants réparés ou remplacés par un technicien désigné par Guldmann sont couverts pendant le reste de la Période de garantie.

B.**Maintenance ou réparation**

Veillez vous mettre en relation avec le service de réparation de Guldmann pour obtenir l'autorisation de retourner tout article défectueux pendant la Période de garantie. Un numéro d'autorisation de retour ainsi qu'une adresse vous seront alors envoyés pour le retour de l'article en vue de son remplacement ou de sa réparation. Ne retournez en aucun cas les articles sous garantie à Guldmann sans disposer au préalable d'un numéro d'autorisation de retour.

Pour les retours par voie postale, emballez soigneusement l'article dans un emballage solide afin d'éviter tout dommage. N'oubliez pas de renseigner votre numéro d'autorisation de retour, une courte description du problème ainsi que l'adresse de retour et un numéro de téléphone. Guldmann décline toute responsabilité en cas de perte ou de dommage pendant le retour, c'est pourquoi nous vous recommandons d'assurer le contenu du colis.

IT Swing Lift II

Cod.art.:

17200

1.00	Scopo e utilizzo	38
1.01	Produttore	38
1.02	Scopo previsto	38
1.03	Area di utilizzo	38
1.04	Condizioni d'uso	38
1.05	Importante/Precauzioni	38
1.06	Installazione	39
1.07	Accessori	39
2.00	Riparazioni e vita utile	39
2.01	Vita utile	39
2.02	Ispezioni di sicurezza/manutenzione	39
3.00	Etichette e marcatura	40
4.00	Specifiche tecniche	41
5.00	Dichiarazione di conformità EU	42
6.00	Dichiarazione sulla politica ambientale - V. Guldmann A/S	42
7.00	Garanzia e condizioni di assistenza	42
A.	Garanzia	42
B.	Manutenzione o riparazione	43

1.00 **Scopo e utilizzo**

1.01 **Produttore**
V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. +45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 **Scopo previsto**
I sistemi indipendenti sono progettati per supportare il sollevatore a soffitto in sistemi mobili non sospesi da edifici o strutture.

1.03 **Area di utilizzo**
Lo Swing Lift è destinato all'uso in piscine pubbliche e private, pianerottoli per imbarcazioni, ecc. per spostare le persone all'interno o all'esterno di imbarcazioni o piscine di diverso tipo. Il sollevatore può essere montato anche su imbarcazioni più grandi.

1.04 **Condizioni d'uso**
La struttura di sollevamento a bandiera può essere spostata su un'altra struttura base posizionata in un luogo diverso. Tenere presente il peso della struttura di sollevamento a bandiera.
La struttura base "supplementare" deve essere ordinata insieme allo Swing Lift II, in quanto la base e il manicotto superiore sono realizzati su misura per ogni Swing Lift II.

1.05 **Importante/Precauzioni**

- Leggere le istruzioni con attenzione prima di utilizzare lo Swing Lift II ed eseguire operazioni di pulizia e manutenzione del sollevatore.
- Prima dell'utilizzo è necessario effettuare un controllo fisico e visivo dello Swing Lift II. Se si sospettano danni, lo Swing Lift II non deve essere utilizzato prima dell'autorizzazione del distributore.
- Verificare che i binari e il cavo metallico siano fissati correttamente prima dell'uso.
- Verificare che il finecorsa sul binario sia montato e in posizione prima dell'uso dello Swing Lift II.
- Non superare mai il carico massimo dello Swing Lift II.
- Lo Swing Lift II può essere utilizzato soltanto per sollevare persone.
- Se si manifesta un difetto durante l'uso dello Swing Lift II, interromperne l'uso e contattare il Team di assistenza Guldmann per le riparazioni.
- Qualsiasi incidente verificatosi in relazione a questo dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente locale.

1.06 **Installazione**

L'installazione dello Swing Lift II deve essere eseguita da un tecnico di manutenzione qualificato o dal Team di assistenza Guldmann.

1.07 **Accessori**

Lo Swing Lift II è progettato per essere usato con altri prodotti Guldmann come il motore di sollevamento, l'imbragatura e il sollevatore manuale. È disponibile anche la copertura per la pioggia. Richiedere l'opuscolo specifico al proprio distributore, produttore o tramite il sito www.guldmann.com

Cinghia di estensione sul sollevatore

La cinghia di estensione viene utilizzata quando la distanza tra l'estremità inferiore del binario e il pavimento supera i 3,5 m. La cinghia di estensione è disponibile come accessorio.

2.00 **Riparazioni e vita utile**

2.01 **Vita utile**

Lo Swing Lift II ha una vita utile prevista di 15 anni, purché usato correttamente e sottoposto alle adeguate ispezioni di controllo, consultare sezione 2.02.

Sostituzione dei componenti

La sostituzione di batterie, schede a microprocessore e cinghia di sollevamento sul sollevatore deve essere effettuata esclusivamente da un tecnico di manutenzione qualificato o dal Team di assistenza Guldmann.

2.02 **Ispezioni di sicurezza/manutenzione**

In ottemperanza alla normativa internazionale EN/ISO 10535 "Sollevatori per il trasferimento di persone disabili – Requisiti e metodi di prova", è necessario eseguire un'ispezione di sicurezza sullo Swing Lift II almeno una volta all'anno. Guldmann consiglia di eseguire regolari ispezioni di sicurezza/manutenzione almeno una volta all'anno in relazione alla frequenza di utilizzo.

L'ispezione dello Swing Lift II deve essere eseguita da un tecnico di manutenzione qualificato o dal Team di assistenza Guldmann. Con l'acquisto di uno Swing Lift II, Guldmann può offrire un contratto di manutenzione che prevede questo tipo di ispezione.

Durante l'ispezione di sicurezza/manutenzione, va redatto un rapporto in cui siano riportati i controlli effettuati e i pezzi sostituiti. I componenti logorati o difettosi devono essere sostituiti con nuovi parti di ricambio Guldmann. I disegni delle parti di ricambio e la documentazione possono essere richiesti direttamente al produttore o al fornitore.

La documentazione/lista di controllo relativa all'ispezione di sicurezza/manutenzione può essere richiesta al produttore o al fornitore.



Marcatura CE



Dispositivo Medico di Classe I in conformità al regolamento EU MDR



Leggere il manuale prima dell'uso

Esempi di etichetta



Funzioni

Capacità di sollevamento, carico di lavoro sicuro	205 kg
Funzionamento	Manuale

Peso e materiali

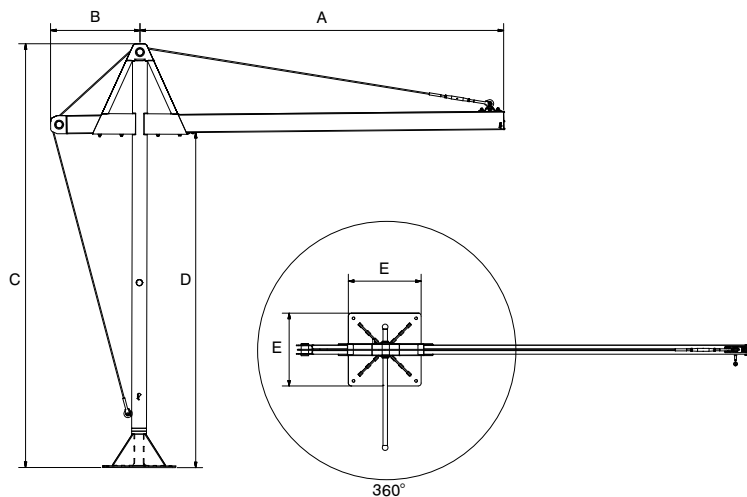
Swing Lift II	107 kg
Struttura di sollevamento a bandiera	42,5 kg

Sicurezza

La funzione di sollevamento a bandiera è dotata di una spina che impedisce allo Swing Lift II di muoversi quando non è in uso. Questa spina deve sempre essere attivata quando lo Swing Lift II non è in funzione.

Dimensioni

A	2500 mm
B	615 mm
C	2910 mm
D	2300 mm
E	500 mm



5.00 Dichiarazione di conformità EU

I prodotti sono fabbricati in conformità con il regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 aprile 2017, come il dispositivo medico di classe I.

6.00 Dichiarazione sulla politica ambientale - V. Guldmann A/S

Guldmann si impegna costantemente per assicurare che l'impatto dell'azienda sull'ambiente, sia a livello locale sia a quello globale, venga ridotto al minimo.

L'obiettivo di Guldmann è:

- garantire la conformità alla legislazione vigente in materia ambientale (ad es. le direttive RAEE e REACH);
- garantire un impiego il più esteso possibile di materiali e componenti conformi alla direttiva RoHS;
- garantire che i nostri prodotti non abbiano un impatto negativo non necessario sull'ambiente per quanto riguarda utilizzo, ricircolo e smaltimento;
- garantire che i nostri prodotti contribuiscano a un ambiente di lavoro positivo laddove utilizzati.

Vengono effettuate ispezioni annuali dal Dipartimento natura e ambiente del Comune di Aarhus, utilizzando come riferimento la sezione 42 della Legge danese sulla salvaguardia ambientale (Danish Environmental Protection Act).

7.00 Garanzia e condizioni di assistenza

A. Garanzia

Guldmann garantisce che l'apparecchiatura è priva di difetti materiali in condizioni d'uso normali e che fondamentalmente funzionerà in conformità alle specifiche indicate nella documentazione fornita a corredo.

Questa specifica garanzia sarà valida per un anno a partire dalla data d'acquisto originale e di installazione (il "Periodo di garanzia"). Qualora venga presentato un valido reclamo durante il Periodo di Garanzia per malfunzionamento o difetto dell'apparecchiatura, Guldmann riparerà o sostituirà la stessa senza costi aggiuntivi. Guldmann stabilirà, a sua assoluta discrezione, se l'apparecchiatura dovrà essere riparata o sostituita.

La garanzia non copre componenti dell'apparecchiatura sottoposti a danni o uso improprio da parte dell'utente o di terzi. La garanzia non copre quei componenti dell'apparecchiatura alterati o modificati in qualsivoglia modo da parte dell'utente o di terzi. Guldmann non garantisce che le funzioni del dispositivo di sollevamento soddisfino i requisiti dell'utente, né che non subiscano interruzioni o siano prive di errori.

La garanzia qui formulata sostituisce ogni altra garanzia esplicita e implicita, sia essa orale, scritta o implicita, e le riparazioni stabilite nella presente sono ad uso esclusivo dell'utente. La presente garanzia o ulteriori garanzie vincolanti per Guldmann potranno essere modificate solo da un referente autorizzato Guldmann. Pertanto, ulteriori dichiarazioni, ivi compresi annunci pubblicitari o presentazioni, siano essi in forma orale o scritta, non costituiscono una garanzia da parte di Guldmann.

La presente garanzia sarà ritenuta nulla e inefficace qualora l'apparecchiatura sia utilizzata e conservata in modo incompatibile con il suo uso previsto o con le istruzioni fornite a corredo. Inoltre, affinché la garanzia rimanga valida per l'intero Periodo di Garanzia, tutte le operazioni di manutenzione relative all'apparecchiatura devono essere svolte da un tecnico nominato da Guldmann. Eventuali parti o componenti riparate o sostituite da un tecnico nominato da Guldmann saranno coperte da garanzia per la parte restante del Periodo di Garanzia.

B. Manutenzione o riparazione

Contattare Guldmann Repair per ottenere un'autorizzazione a restituire eventuali articoli difettosi durante il Periodo di Garanzia. All'utente sarà fornito un numero di autorizzazione alla restituzione e un indirizzo per la restituzione dell'articolo per i servizi di manutenzione o sostituzione previsti dalla garanzia. Non restituire articoli a Guldmann coperti da garanzia senza aver ottenuto un Numero di autorizzazione alla restituzione.

Qualora l'articolo venga spedito tramite mezzo postale, imballarlo con cura in una scatola di cartone resistente al fine di evitare danni. Inserire il Numero di autorizzazione alla restituzione, una breve descrizione del problema, l'indirizzo di restituzione e il numero di telefono. Guldmann non è responsabile relativamente al rischio di perdita o danneggiamento in transito, pertanto si consiglia di assicurare il collo.

NL Swing Lift II

Artikelnr.
17200

1.00	Doel en gebruik	45
1.01	Fabrikant	45
1.02	Beoogd gebruik	45
1.03	Toepassingsgebied	45
1.04	Gebruiksvoorwaarden	45
1.05	Belangrijk/voorzorgsmaatregelen	45
1.06	Installatie	46
1.07	Accessoires	46
2.00	Onderhoud en levensduur	46
2.01	Levensduur	46
2.02	Veiligheids-/onderhoudsinspecties	46
3.00	Label en markering	47
4.00	Technische specificaties	47
5.00	EU-verklaring van overeenstemming	48
6.00	Milieubeleidsverklaring - V. Guldmann A/S	48
7.00	Garantie en onderhoudsvoorwaarden	49
A.	Garantie	49
B.	Onderhoud of reparatie	49

1.00 Doel en gebruik

1.01 Fabrikant

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. +45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Beoogd gebruik

Vrijstaande systemen zijn bedoeld ter ondersteuning van de plafondlift in bewegende systemen die niet worden opgehangen aan een bouwwerk of structuur.

1.03 Toepassingsgebied

De Swing Lift II is geschikt voor gebruik in zwembaden, aanlegplaatsen, enz. om mensen in en uit verschillende soorten boten of zwembaden te brengen. De lift kan ook op grotere boten worden gemonteerd.

1.04 Gebruiksvoorwaarden

De schommelconstructie kan worden verplaatst naar een andere basisstructuur op een andere locatie. Er moet rekening worden gehouden met het gewicht van de schommelconstructie.

De "extra" basisstructuur moet bij de Swing Lift II worden besteld, omdat de basis en de bovenste mof voor elke Swing Lift II op maat worden gemaakt.

1.05 Belangrijk/voorzorgsmaatregelen

- Lees de instructies zorgvuldig voordat u de Swing Lift II gebruikt, ook in verband met de reiniging en het onderhoud van de tillift.
- De Swing Lift II moet vóór gebruik fysiek en visueel worden gecontroleerd. Indien schade wordt vermoed, mag de Swing Lift II niet worden gebruikt voordat de distributeur daarvoor toestemming heeft gegeven.
- Controleer vóór gebruik of de rail en de draad goed zijn bevestigd.
- Controleer of de eindstop op de rail is gemonteerd en op zijn plaats zit voordat u de Swing Lift II gebruikt.
- De maximale belasting van de Swing Lift II mag nooit worden overschreden.
- De Swing Lift II mag alleen worden gebruikt om een persoon te tillen.
- Als er tijdens het gebruik van de Swing Lift II een defect optreedt, staakt u het gebruik van de Swing Lift II en neemt u voor reparatie contact op met het onderhoudsteam van Guldmann.
- Ieder ernstig ongeval dat in verband met dit apparaat optreedt, moet bij de fabrikant en de plaatselijke bevoegde instanties worden gemeld.

1.06 **Installatie**
De installatie van de Swing Lift II moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd onderhoudsmonteur of de onderhoudsdienst van Guldmann.

1.07 **Accessoires**
De Swing Lift II is ontworpen om te worden gebruikt met andere Guldmann producten zoals tillift, draagband en mastlift. Er is ook een regenhoes verkrijgbaar.
Vraag een speciale brochure aan bij uw distributeur, fabrikant of op www.guldmann.com

Verlengriem op de tillift

De verlengriem wordt gebruikt wanneer de afstand tussen het onderste deel van de reling en de vloer groter is dan 3,5 m. De verlenglus is verkrijgbaar als accessoire.

2.00 **Onderhoud en levensduur**

2.01 **Levensduur**
De Swing Lift II heeft een verwachte levensduur van 15 jaar bij juist gebruik en naleving van de onderhoudsinspecties, zie paragraaf 2.02.

Vervanging van onderdelen

De accu, printplaten en tilriem op de tillift mogen alleen worden vervangen door een gekwalificeerd onderhoudsmonteur of het onderhoudsteam van Guldmann.

2.02 **Veiligheids-/onderhoudsinspecties**

In overeenstemming met de internationale norm NEN/ISO 10535 "Tillift voor de verplaatsing van gehandicapten – Vereisten en testmethoden" moet de tillift minimaal één keer per jaar worden geïnspecteerd.
Guldmann raadt aan regelmatige veiligheids-/onderhoudsinspecties minimaal één keer per jaar uit te voeren, rekening houdend met het gebruikspatroon.

De inspectie van de Swing Lift II moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd onderhoudsmonteur of de onderhoudsdienst van Guldmann.
In het kader van de aanschaf van de Swing Lift II kan Guldmann voor deze inspectie een onderhoudscontract aanbieden.

Tijdens de veiligheids-/onderhoudsinspectie moet een rapport worden opgesteld over alles wat is gecontroleerd en vervangen. Versleten of defecte onderdelen moeten worden vervangen door nieuwe onderdelen van Guldmann. Tekeningen en documentatie voor reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de fabrikant of leverancier.

Documentatie en een checklist voor veiligheids-/onderhoudsinspecties zijn verkrijgbaar bij de fabrikant of leverancier.

3.00 Label en markering



CE-markering



Medisch apparaat van klasse I in overeenstemming met de Europese MDR-regulering



Lees de handleiding vóór gebruik

Voorbeeld van label



4.00 Technische specificaties

Funcities

Tilcapaciteit, SWL 205 kg
Bediening Manueel

Gewicht en materialen

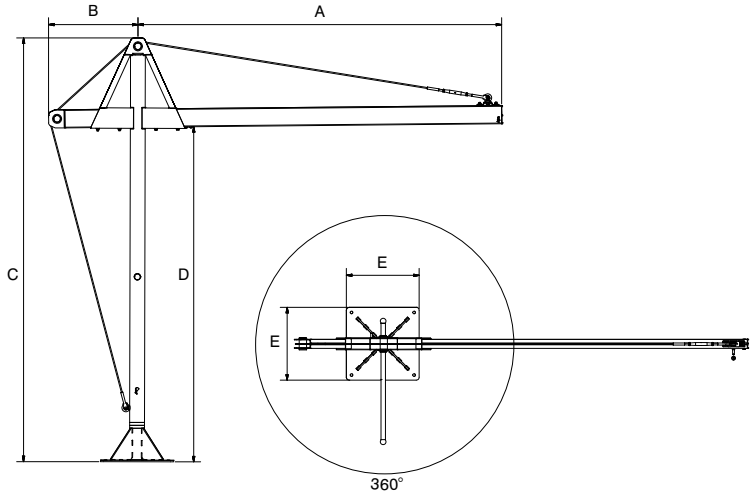
Swing Lift II 107 kg
Schommelstructuur 42,5 kg

Veiligheid

De schommelfunctie is voorzien van een pen die voorkomt dat de Swing Lift II beweegt wanneer hij niet in gebruik is. Deze pin moet altijd geactiveerd zijn als de Swing Lift II niet in werking is.

Afmetingen

A	.....	2500 mm
B	.....	615 mm
C	.....	2910 mm
D	.....	2300 mm
E	.....	500 mm



5.00 EU-verklaring van overeenstemming

Het product is vervaardigd overeenkomstig verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017, als een medisch hulpmiddel van klasse I.

6.00 Milieubeleidsverklaring - V. Goldmann A/S

Goldmann blijft zich verder inspannen om ervoor te zorgen dat de invloed op het milieu, lokaal en wereldwijd, tot een minimum beperkt blijft.

Goldmann heeft de volgende doelen:

- De huidige milieuwetgeving naleven (d.w.z. de AEEA- en REACH-richtlijn)
- Zorgen dat we zoveel mogelijk RoHS-conforme materialen en componenten gebruiken
- Zorgen dat onze producten geen overbodige negatieve gevolgen voor het milieu hebben aangaande gebruik, hergebruik of wegwerpen
- Zorgen dat onze producten bijdragen aan een positieve werkomgeving op de plaatsen waar ze worden gebruikt.

De afdeling natuur en milieu van de gemeente Aarhus voert jaarlijks inspecties uit aan de hand van de Deense Wet Milieubescherming, sectie 42.

7.00 **Garantie en onderhoudsvoorwaarden**

A. Garantie

Guldmann garandeert dat zijn apparatuur bij normaal gebruik vrij is van materiële gebreken en in essentie functioneert volgens de specificaties vermeld in de bij de apparatuur geleverde documentatie.

Deze expliciete garantie is van kracht gedurende één jaar vanaf de oorspronkelijke aankoop- en installatiedatum (de 'garantieperiode'). Als tijdens de garantieperiode een geldige claim wordt ingediend in verband met een storing of defect in de apparatuur, zal Guldmann de apparatuur repareren of vervangen zonder extra kosten voor u. Guldmann zal naar eigen goeddunken de apparatuur repareren of vervangen.

De garantie is niet van toepassing op onderdelen van de apparatuur die zijn beschadigd of onjuist behandeld door toedoen van de gebruiker of anderen. De garantie is niet van toepassing op onderdelen van de apparatuur die op enigerlei wijze zijn aangepast of gewijzigd door de gebruiker of anderen. Guldmann garandeert niet dat de functies van het tilapparaat voldoen aan uw vereisten of onderbroken of foutloos zullen werken.

De hiervoor beschreven garantie vervangt alle andere expliciete of impliciete mondelinge of schriftelijke garanties en de hier vermelde rechtsmiddelen zijn de enige waarop u een beroep kunt doen. Alleen een gemachtigd medewerker van Guldmann kan deze garantie wijzigen of er aanvullende garanties aan toevoegen die bindend zijn voor Guldmann. Dienovereenkomstig vormen aanvullende mondelinge of schriftelijke verklaringen gedaan in bijvoorbeeld advertenties of presentaties, geen garantie van Guldmann.

Deze garantie vervalt als de apparatuur wordt bediend en gebruikt op een manier die niet overeenkomt met het beoogde gebruik of de bij het product geleverde instructies. Verder blijft de garantie alleen gedurende de volledige garantieperiode van kracht als alle onderhoud van de apparatuur wordt uitgevoerd door een door Guldmann gecertificeerd monteur. Alle onderdelen die worden gerepareerd of vervangen door een door Guldmann gecertificeerd monteur, worden gegarandeerd gedurende de rest van de garantieperiode.

B. Onderhoud of reparatie

Neem contact op met de reparatieafdeling van Guldmann voor een machtiging om een defect artikel tijdens de garantieperiode te retourneren. U ontvangt een retour autorisatienummer en adres om het artikel te retourneren voor onderhoud of reparatie tijdens de garantieperiode. Retourneer geen artikelen naar Guldmann zonder vooraf een retour autorisatienummer te hebben ontvangen.

Als u een artikel per post verzendt, verpak het dan in een stevige doos om beschadiging te voorkomen. Sluit uw retour autorisatienummer, een korte beschrijving van het probleem en uw retouradres en telefoonnummer bij. Guldmann aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor verlies of beschadiging tijdens het vervoer. Daarom raden we u aan het pakket te verzekeren.

| Time to care |

V. Guldmann A/S

Head Office:
Tel. +45 8741 3100
info@guldmann.com
www.guldmann.com

Guldmann GmbH

Tel. +49 611 974 530
Fax +49 611 300 018
info@guldmann.de
www.guldmann.de

Guldmann Sverige AB

Tel. +46 0322 55290
info@guldmann.se
www.guldmann.se

Guldmann Norge

Tel. +47 906 00 130
norge@guldmann.com
www.guldmann.no

Guldmann Sarl

Tél. +33 145 54 78 36
Fax +33 145 57 10 52
france@guldmann.com
www.guldmann.fr

Guldmann Srl

N° Verde 800 781 604
Tel. +39 0521 660132
Fax +39 0521 691399
Cell. +39 340 9087107
italia@guldmann.com
www.guldmann.i